

СПЕЦИФИКАЦИЯ

ЯНВАРЬ 2016 Г.

1. ПИСЬМЕННЫЙ ПЕРЕВОД	2
2. УСТНЫЙ ПЕРЕВОД	4
3. УДОСТОВЕРЕНИЕ ВЕРНОСТИ ПЕРЕВОДОВ	6
4. ПРОСТАВЛЕНИЕ ШТАМПА «АПОСТИЛЬ»	7
5. ИСТРЕБОВАНИЕ ДОКУМЕНТОВ	8
6. НОСТРИФИКАЦИЯ	8
7. ЛЕГАЛИЗАЦИЯ	9
8. НОТАРИАЛЬНЫЕ УСЛУГИ	10
9. ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ УСЛУГИ	10



1. ПИСЬМЕННЫЙ ПЕРЕВОД

1.1. ПИСЬМЕННЫЙ ПЕРЕВОД С/НА ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК

№ п/п	Иностранный язык	Перевод с иностранного языка	Перевод на иностранный язык
1 ЦЕНОВАЯ КАТЕГОРИЯ			
1.	Английский	490 руб. 00 коп.	540 руб. 00 коп.
2.	Белорусский	490 руб. 00 коп.	540 руб. 00 коп.
3.	Немецкий	490 руб. 00 коп.	540 руб. 00 коп.
4.	Украинский	490 руб. 00 коп.	540 руб. 00 коп.
5.	Французский	490 руб. 00 коп.	540 руб. 00 коп.
2 ЦЕНОВАЯ КАТЕГОРИЯ			
6.	Испанский	600 руб. 00 коп.	680 руб. 00 коп.
7.	Итальянский	600 руб. 00 коп.	680 руб. 00 коп.
3 ЦЕНОВАЯ КАТЕГОРИЯ			
8.	Азербайджанский	650 руб. 00 коп.	700 руб. 00 коп.
9.	Армянский	650 руб. 00 коп.	700 руб. 00 коп.
10.	Болгарский	650 руб. 00 коп.	700 руб. 00 коп.
11.	Грузинский	650 руб. 00 коп.	700 руб. 00 коп.
12.	Казахский	650 руб. 00 коп.	700 руб. 00 коп.
13.	Киргизский	650 руб. 00 коп.	700 руб. 00 коп.
14.	Латышский	650 руб. 00 коп.	700 руб. 00 коп.
15.	Литовский	650 руб. 00 коп.	700 руб. 00 коп.
16.	Молдавский	650 руб. 00 коп.	700 руб. 00 коп.
17.	Польский	650 руб. 00 коп.	700 руб. 00 коп.
18.	Румынский	650 руб. 00 коп.	700 руб. 00 коп.
19.	Таджикский	650 руб. 00 коп.	700 руб. 00 коп.
20.	Туркменский	650 руб. 00 коп.	700 руб. 00 коп.
21.	Узбекский	650 руб. 00 коп.	700 руб. 00 коп.
22.	Чешский	650 руб. 00 коп.	700 руб. 00 коп.
23.	Эстонский	650 руб. 00 коп.	700 руб. 00 коп.
4 ЦЕНОВАЯ КАТЕГОРИЯ			
24.	Венгерский	690 руб. 00 коп.	730 руб. 00 коп.
25.	Голландский	690 руб. 00 коп.	730 руб. 00 коп.
26.	Греческий	690 руб. 00 коп.	730 руб. 00 коп.
27.	Датский	690 руб. 00 коп.	730 руб. 00 коп.
28.	Каталанский	690 руб. 00 коп.	730 руб. 00 коп.
29.	Норвежский	690 руб. 00 коп.	730 руб. 00 коп.
30.	Португальский	690 руб. 00 коп.	730 руб. 00 коп.
31.	Сербский	690 руб. 00 коп.	730 руб. 00 коп.
32.	Словацкий	690 руб. 00 коп.	730 руб. 00 коп.
33.	Словенский	690 руб. 00 коп.	730 руб. 00 коп.
34.	Турецкий	690 руб. 00 коп.	730 руб. 00 коп.
35.	Финский	690 руб. 00 коп.	730 руб. 00 коп.
36.	Фламандский	690 руб. 00 коп.	730 руб. 00 коп.
37.	Хорватский	690 руб. 00 коп.	730 руб. 00 коп.
38.	Шведский	690 руб. 00 коп.	730 руб. 00 коп.
5 ЦЕНОВАЯ КАТЕГОРИЯ			
39.	Албанский	900 руб. 00 коп.	970 руб. 00 коп.
40.	Арабский	900 руб. 00 коп.	970 руб. 00 коп.
41.	Бенгальский	900 руб. 00 коп.	970 руб. 00 коп.
42.	Боснийский	900 руб. 00 коп.	970 руб. 00 коп.
43.	Вьетнамский	900 руб. 00 коп.	970 руб. 00 коп.
44.	Иврит	900 руб. 00 коп.	970 руб. 00 коп.
45.	Индонезийский	900 руб. 00 коп.	970 руб. 00 коп.

46.	Исландский	900 руб. 00 коп.	970 руб. 00 коп.
47.	Китайский	900 руб. 00 коп.	970 руб. 00 коп.
48.	Корейский	900 руб. 00 коп.	970 руб. 00 коп.
49.	Японский	900 руб. 00 коп.	970 руб. 00 коп.
6 ЦЕНОВАЯ КАТЕГОРИЯ			
50.	Македонский	1090 руб. 00 коп.	1150 руб. 00 коп.
51.	Монгольский	1090 руб. 00 коп.	1150 руб. 00 коп.
52.	Персидский	1090 руб. 00 коп.	1150 руб. 00 коп.
53.	Тайский	1090 руб. 00 коп.	1150 руб. 00 коп.
54.	Хинди	1090 руб. 00 коп.	1150 руб. 00 коп.

Стоимость указана за одну учётную страницу объёмом 1800 знаков с пробелами по статистике Microsoft Word.

1.2. ПЕРЕВОД ВЕБ-САЙТА

Наименование услуги	Стоимость услуги
Перевод корпоративного веб-сайта	от 5000 руб. 00 коп.

1.3. ПИСЬМЕННЫЙ ПЕРЕВОД НОСИТЕЛЕМ ЯЗЫКА

№ п/п	Иностранный язык	Перевод на иностранный язык
1.	Английский	от 900 руб. 00 коп.
2.	Испанский	от 900 руб. 00 коп.
3.	Итальянский	от 900 руб. 00 коп.
4.	Немецкий	от 900 руб. 00 коп.
5.	Французский	от 900 руб. 00 коп.

Стоимость письменного перевода носителем на языки, не указанные выше, уточняйте, пожалуйста, у консультантов. Стоимость указана за одну учётную страницу объёмом 1800 знаков с пробелами по статистике Microsoft Word.

1.4. СКИДКИ И НАДБАВКИ

Надбавки:	
Срочный перевод с/на языки 1 ценовой категории (более 8 учётных страниц/рабочий день)	от 30%
Срочный перевод с/на языки 2, 3 ценовой категории (более 6 учётных страниц/рабочий день)	от 30%
Срочный перевод с/на языки 4, 5, 6 ценовой категории (более 6 учётных страниц/рабочий день)	от 50%
Скидки за единовременный заказ:	
Объём текста от 100 до 200 учётных страниц	5%
Объём текста более 200 учётных страниц	7%
Объём текста более 500 учётных страниц	10%

1 учётная страница составляет 1800 знаков с пробелами по статистике Microsoft Word.

1.5. РЕДАКТИРОВАНИЕ ПЕРЕВОДА

Наименование услуги	Стоимость услуги за 1 учётную страницу
Проверка правильности перевода, предоставленного заказчиком	50% от стоимости письменного перевода с/на иностранный язык
Стилистическое редактирование носителем языка	от 500 руб. 00 коп.

1 учётная страница составляет 1800 знаков с пробелами по статистике Microsoft Word.

2. УСТНЫЙ ПЕРЕВОД

2.1. УСТНЫЙ ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД

№ п/п	Иностранный язык	Перевод с/на иностранный язык (руб./час)
1 ЦЕНОВАЯ КАТЕГОРИЯ		
1.	Английский	2000 руб. 00 коп.
2.	Немецкий	2000 руб. 00 коп.
3.	Украинский	2000 руб. 00 коп.
4.	Французский	2000 руб. 00 коп.
2 ЦЕНОВАЯ КАТЕГОРИЯ		
5.	Испанский	3000 руб. 00 коп.
6.	Итальянский	3000 руб. 00 коп.
3 ЦЕНОВАЯ КАТЕГОРИЯ		
7.	Болгарский	3500 руб. 00 коп.
8.	Венгерский	3500 руб. 00 коп.
9.	Голландский	3500 руб. 00 коп.
10.	Греческий	3500 руб. 00 коп.
11.	Польский	3500 руб. 00 коп.
12.	Португальский	3500 руб. 00 коп.
13.	Румынский	3500 руб. 00 коп.
14.	Сербский	3500 руб. 00 коп.
15.	Словацкий	3500 руб. 00 коп.
16.	Словенский	3500 руб. 00 коп.
17.	Турецкий	3500 руб. 00 коп.
18.	Чешский	3500 руб. 00 коп.
19.	Шведский	3500 руб. 00 коп.
20.	Хорватский	3500 руб. 00 коп.
4 ЦЕНОВАЯ КАТЕГОРИЯ		
21.	Азербайджанский	4000 руб. 00 коп.
22.	Армянский	4000 руб. 00 коп.
23.	Белорусский	4000 руб. 00 коп.
24.	Грузинский	4000 руб. 00 коп.
25.	Казахский	4000 руб. 00 коп.
26.	Киргизский	4000 руб. 00 коп.
27.	Латышский	4000 руб. 00 коп.
28.	Литовский	4000 руб. 00 коп.
29.	Молдавский	4000 руб. 00 коп.
30.	Таджикский	4000 руб. 00 коп.
31.	Туркменский	4000 руб. 00 коп.
32.	Узбекский	4000 руб. 00 коп.
33.	Эстонский	4000 руб. 00 коп.
5 ЦЕНОВАЯ КАТЕГОРИЯ		
34.	Албанский	4500 руб. 00 коп.
35.	Арабский	4500 руб. 00 коп.
36.	Боснийский	4500 руб. 00 коп.
37.	Вьетнамский	4500 руб. 00 коп.
38.	Датский	4500 руб. 00 коп.
39.	Иврит	4500 руб. 00 коп.
40.	Исландский	4500 руб. 00 коп.
41.	Китайский	4500 руб. 00 коп.
42.	Корейский	4500 руб. 00 коп.
43.	Македонский	4500 руб. 00 коп.
44.	Норвежский	4500 руб. 00 коп.
45.	Персидский	4500 руб. 00 коп.

46.	Финский	4500 руб. 00 коп.
47.	Фламандский	4500 руб. 00 коп.
48.	Японский	4500 руб. 00 коп.
6 ЦЕНОВАЯ КАТЕГОРИЯ		
49.	Другие языки	по договоренности

Необходим предварительный заказ услуги минимум за 48 часов до начала мероприятия.

Минимальный заказ услуги устного последовательного перевода для языков 1, 2 ценовой категории составляет 2 часа.

Минимальный заказ услуги устного последовательного перевода для языков 3 - 6 ценовой категории составляет 3 часа.

При заказе услуги на период более 4 часов предоставляется скидка.

2.2. ТЕЛЕФОННЫЕ ПЕРЕГОВОРЫ

Наименование услуги	Стоимость услуги (руб./час)
Проведение телефонных переговоров с иностранными контрагентами	от 2000 руб. 00 коп.

При заказе услуги на период более 4 часов предоставляется скидка.



3. УДОСТОВЕРЕНИЕ ВЕРНОСТИ ПЕРЕВОДОВ В ПОСОЛЬСТВАХ ИНОСТРАННЫХ ГОСУДАРСТВ

3.1. УДОСТОВЕРЕНИЕ ВЕРНОСТИ ПЕРЕВОДА В ПОСОЛЬСТВЕ ИТАЛИИ В МОСКВЕ

Наименование услуги	Срок выполнения	Количество документов	Стоимость услуги
Удостоверение верности перевода в Посольстве Италии в Москве (включая удостоверение перевода печатью аккредитованного переводчика)	2-3 раб. дня (в летний период срок увеличивается)	1-2 документа	2500 руб. 00 коп.
		3-4 документа	3000 руб. 00 коп.
		5-6 документов	3500 руб. 00 коп.
		7-9 документов	4700 руб. 00 коп.
		от 10 документов	6000 руб. 00 коп.

Стоимость услуги не включает стоимость перевода на итальянский язык и консульский сбор.

3.2. DICHIARAZIONE DI VALORE IN LOCO (ДИКИАРАЦИОНЕ ДИ ВАЛОРЕ ИН ЛОКО) ПОДТВЕРЖДЕНИЕ ЭКВИВАЛЕНТНОСТИ РОССИЙСКОГО ОБРАЗОВАНИЯ ДЛЯ ИТАЛИИ

Наименование услуги	Срок выполнения	Количество документов	Стоимость услуги
Удостоверение образовательных документов в Посольстве Италии (услуга включает удостоверение перевода печатью аккредитованного переводчика)	1-2 недели (в летний период срок увеличивается)	1 документ	2500 руб. 00 коп.
		2 документа	3500 руб. 00 коп.
		3 документа	4700 руб. 00 коп.
		4 документа	6000 руб. 00 коп.
		от 5 документов	7500 руб. 00 коп.

Для данной процедуры требуется наличие штампа «Апостиль» на оригинале образовательного документа.

Стоимость услуги не включает стоимость перевода на итальянский язык и консульский сбор.

3.3. УДОСТОВЕРЕНИЕ ВЕРНОСТИ ПЕРЕВОДА В ПОСОЛЬСТВАХ ИНОСТРАННЫХ ГОСУДАРСТВ В МОСКВЕ

Наименование услуги	Срок выполнения	Количество документов	Стоимость услуги
Удостоверение верности перевода в Посольствах Испании, Португалии, Чехии, Болгарии в Москве	2-5 раб. дней (срок может быть увеличен)	1 документ	2500 руб. 00 коп.
		2 документа	3000 руб. 00 коп.
		3 документа	3500 руб. 00 коп.
		от 4 документов	4700 руб. 00 коп.

Стоимость услуги не включает стоимость перевода и консульский сбор.

По запросу возможно предоставление услуг по удостоверению переводов в посольствах иностранных государств, не указанных выше.

4. ПРОСТАВЛЕНИЕ ШТАМПА «АПОСТИЛЬ»

№ п/п	Наименование услуги	Срок выполнения	Стоимость услуги (за 1 документ)
1.	Проставление штампа «Апостиль» на документы, выданные органами ЗАГС г. Москвы	до 6 раб. дней	4500 руб. 00 коп.
2.	Проставление штампа «Апостиль» на документы, выданные органами ЗАГС Московской области	до 6 раб. дней	4500 руб. 00 коп.
3.	Проставление штампа «Апостиль» на документы, выданные региональными органами ЗАГС РФ	от 5 раб. дней (+ срок доставки)	от 6500 руб. 00 коп. + стоимость пересылки документов
4.	Проставление штампа «Апостиль» на оригиналы справок об отсутствии судимости, выданные ГИАЦ МВД РФ любого региона РФ	5-6 раб. дней	4500 руб. 00 коп.
5.	Проставление штампа «Апостиль» на документы, удостоверенные нотариусами г. Москвы	5-6 раб. дней	4500 руб. 00 коп.
		3 раб. дня	11500 руб. 00 коп.
6.	Проставление штампа «Апостиль» на документы, удостоверенные нотариусами Московской области	5-6 раб. дней	4500 руб. 00 коп.
		1-2 раб. дня	11500 руб. 00 коп.
7.	Проставление штампа «Апостиль» на документы, удостоверенные региональными нотариусами	от 5 раб. дней (+ срок доставки)	от 6500 руб. 00 коп. + стоимость пересылки документов
8.	Проставление штампа «Апостиль» на документы, выданные образовательными учреждениями РФ и СССР (до 1991 г.) (требуется нотариально удостоверенная доверенность и ксерокопия паспорта РФ)	от 45 календ. дней	6000 руб. 00 коп.
9.	Проставление штампа «Апостиль» на документы, выданные официальными органами иностранных государств (для некоторых стран требуется нотариально удостоверенная доверенность)	от 5 раб. дней (+ срок доставки)	по договоренности



5. ИСТРЕБОВАНИЕ ДОКУМЕНТОВ (ПОЛУЧЕНИЕ ДУБЛИКАТОВ, ПОВТОРНЫХ ДОКУМЕНТОВ, СПРАВОК И Т.Д.)

№ п/п	Наименование услуги	Срок выполнения	Стоимость услуги (за 1 документ)
1.	Истребование справки об отсутствии судимости в ГИАЦ МВД РФ (для вариантов, отмеченных *, НЕ требуется предоставление нотариально удостоверенной доверенности)	1 календ. месяц	2500 руб. 00 коп.
		6 раб. дней *	21000 руб. 00 коп. (с апостилем - 24500 руб. 00 коп.)
		4 раб. дня *	22000 руб. 00 коп. (с апостилем - 27000 руб. 00 коп.)
		2 раб. дня *	27000 руб. 00 коп. (с апостилем - 31000 руб. 00 коп.)
		1 раб. день (при оформлении заказа до 13.00) *	31000 руб. 00 коп. (с апостилем - 37500 руб. 00 коп.)
		в день размещения заказа *	50000 руб. 00 коп.
2.	Истребование дубликатов документов, выданных органами ЗАГС г. Москвы	от 2 раб. дней	от 3000 руб. 00 коп.
3.	Истребование дубликатов документов, выданных органами ЗАГС Московской области	от 2 раб. дней	от 3500 руб. 00 коп.
4.	Истребование дубликатов документов, выданных образовательными учреждениями г. Москвы и Московской области	срок устанавливает учебное заведение	от 3000 руб. 00 коп.
5.	Истребование дубликатов документов, выданных региональными органами ЗАГС РФ	от 5 раб. дней (+ срок доставки)	от 3000 руб. 00 коп. + стоимость пересылки документов
6.	Истребование дубликатов документов, выданных органами ЗАГС иностранных государств	от 14 раб. дней (+ срок доставки)	по договоренности
7.	Истребование иных документов (архивные справки, дубликаты и проч.)	от 3 раб. дней	от 3000 руб. 00 коп.

6. НОСТРИФИКАЦИЯ. ОФИЦИАЛЬНОЕ ПОДТВЕРЖДЕНИЕ ЭКВИВАЛЕНТНОСТИ ИНОСТРАННЫХ ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫХ ДОКУМЕНТОВ ДЛЯ ПРОДОЛЖЕНИЯ ОБУЧЕНИЯ ИЛИ ТРУДОВОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ НА ТЕРРИТОРИИ РОССИИ

Наименование услуги	Срок выполнения	Стоимость услуги (за 1 документ)
Нострификация иностранных образовательных документов	2-4 календ. месяца	11000 руб. 00 коп.

Требуется нотариально удостоверенная доверенность, копия всех заполненных страниц общегражданского паспорта, копия документа, подтверждающего факт смены фамилии/имени.
Стоимость услуги включает оплату гос. пошлины.

7. ЛЕГАЛИЗАЦИЯ

7.1. КОНСУЛЬСКАЯ ЛЕГАЛИЗАЦИЯ

Наименование услуги	Срок выполнения	Стоимость услуги (за 1 документ)
Неполная консульская легализация документов (МинЮст РФ + МИД РФ)	11 раб. дней	3500 руб. 00 коп.
	6 раб. дней	6000 руб. 00 коп.
Полная консульская легализация документов (МинЮст РФ + МИД РФ + консульство страны назначения)	11 раб. дней (+срок, установленный консульством)	4500 руб. 00 коп.
	6 раб. дней (+срок, установленный консульством)	7500 руб. 00 коп.

Стоимость услуги не включает консульский сбор.

7.2. ЛЕГАЛИЗАЦИЯ ДОКУМЕНТА ЧЕРЕЗ ТОРГОВО-ПРОМЫШЛЕННУЮ ПАЛАТУ РФ

Наименование услуги	Срок выполнения	Стоимость услуги (за 1 документ)
Неполная легализация документов в ТПП РФ (только ТПП РФ)	1 раб. день	5000 руб. 00 коп.
Полная легализация документов в ТПП РФ (ТПП РФ + консульство страны назначения)	1 раб. день (+срок, установленный консульством)	6000 руб. 00 коп.

Стоимость услуги не включает консульский сбор.



8. НОТАРИАЛЬНЫЕ УСЛУГИ

Наименование услуги	Срок выполнения	Стоимость услуги
Нотариальное удостоверение подлинности подписи переводчика	1 раб. день	300 руб. 00 коп. / 1 документ
Нотариальное свидетельствование верности копий документов	1 раб. день	60 руб. 00 коп. / 1 страница (при заказе до 100 страниц)
		55 руб. 00 коп. / 1 страница (при заказе от 100 до 1000 страниц)
		50 руб. 00 коп. / 1 страница (при заказе от 1000 страниц)

9. ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ УСЛУГИ

Наименование услуги	Срок выполнения	Стоимость услуги
Заверение перевода печатью бюро переводов	1 раб. день	бесплатно
Доставка по Москве (при наличии свободного курьера)	1-2 раб. дня	400 руб. 00 коп.
Верстка	от 1 раб. дня	от 150 руб. 00 коп. / 1 учётная страница
Набор текста на русском языке	-	от 150 руб. 00 коп. / 1 учётная страница
Набор текста на иностранном языке	-	от 200 руб. 00 коп. / 1 учётная страница
Официальные выписки из ЕГРЮЛ / ЕГРИП (в отношении коммерческих компаний / индивидуальных предпринимателей г. Москвы)	через 5 раб. дней	1500 руб. 00 коп.
	через 1 раб. день	1800 руб. 00 коп.
	на следующий раб. день после заказа	от 3000 руб. 00 коп.
Официальные выписки из ЕГРЮЛ (в отношении некоммерческих организаций г. Москвы)	через 5 раб. дней	3000 руб. 00 коп.
	через 1 раб. день	4300 руб. 00 коп.

1 учётная страница составляет 1800 знаков с пробелами по статистике Microsoft Word.

БЮРО ПЕРЕВОДОВ «АЙВОРДС»

РОССИЯ, 121248, Г. МОСКВА, КУТУЗОВСКИЙ ПРОСПЕКТ, Д. 4/2

ТЕЛ. +7 495 799 66 55
 ЭЛ. ПОЧТА: INFO@IWORDS.RU
 ВЕБ-САЙТ: [HTTP://IWORDS.RU](http://IWORDS.RU)

ПН-ПТ / С 10.00 ДО 18.00